

Київський університет імені Бориса Грінченка
Факультет романо-германської філології
Кафедра романської філології
та порівняльно-типологічного мовознавства

«ЗАТВЕРДЖЕНО»
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи

Олексій ЖИЛЬЦОВ

« 04 » 2023 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ЛІНГВОДИДАКТИКА

для студентів 5 курсу

спеціальності 035 ФІЛОЛОГІЯ
освітнього рівня ДРУГИЙ (магістерський)
спеціалізації 035.055 РОМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ
(ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША – ФРАНЦУЗЬКА
освітньої програми 035.055.03 МОВА І ЛІТЕРАТУРА (французька)

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
Ідентифікаційний код 02136554
Начальник відділу
моніторингу якості освіти

Протокол № 0345/23
Жильцов
(підпис) (прізвище, ініціали)
« 04 » 09 2023 р.

Київ – 2023-2024

Розробник:

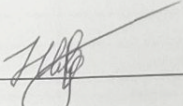
Девос А.О. Кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Викладач:

Мосьян Н.В. доктор педагогічних наук, професор, професор кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства
Девос А.О. Кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

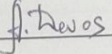
Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Протокол № 1 від „25” серпня 2023 р.

Завідувач кафедри _____  Юлія ПІДПРИГОРА

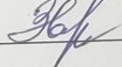
Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми (керівниками проектних груп)
Мова та література (французька)

25 . 08 . 2023 р.

Гарант освітньої програми (керівник проектної групи)  Анастасія ДЕВОС

Робочу програму перевірено

25 . 08 . 2023 р.

Заступник декана  Марина ЗВЕРЕВА

Пролонговано:

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» ____ 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» ____ 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» ____ 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» ____ 20__ р., протокол №__

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання		
	Денна		Заочна
«Лінгводидактика»			
Вид дисципліни	обов'язкова		
Мова викладання, навчання та оцінювання	Французька		
Загальний обсяг кредитів / годин	4/120		-
Курс	5		-
Семестр	1	2	-
Кількість змістових модулів з розподілом	4		-
Обсяг кредитів		4	-
Обсяг годин, в тому числі:		120	-
Аудиторні		32	-
Модульний контроль		8	-
Семестровий контроль		30	-
Самостійна робота		50	-
Форма семестрового контролю	Екзамен		-

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета навчальної дисципліни – є формування у студентів магістратури професійно-методичної компетентності філолога-романіста, викладача іноземної мови у вищій школі.

Завдання навчальної дисципліни:

• на базі одержаних теоретичних знань розвивати у студентів творче методичне мислення, яке допоможе їм у вирішенні професійних задач, що пов'язані з організацією освітнього процесу з іноземної мови у закладах вищої освіти.

Під час практичних занять, індивідуальної навчально-дослідницької та самостійної роботи студенти, майбутні магістри філології, **набувають таких програмних компетентностей: ЗК2, ЗК3, ЗК4, ЗК5, ЗК6, ЗК7, ЗК8, ЗК9, ЗК10, ЗК12 (загальні компетентності); ФК6, ФК10, ФК11 (фахові компетентності).**

- ЗК2- Здатність бути критичним і самокритичним.
- ЗК3 - Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК4 - Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК5 - Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК6 - Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК7 - Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК8 - Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій
- ЗК9 - Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
- ЗК10 – Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
- ЗК12 – Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
- **ФК6** – Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.
- **ФК10** – Комунікативна: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову французькою мовою з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; володіння базовими знаннями для перекладацького супроводу.
- **ФК11** – Прикладна: володіння сучасними технологіями та програмним забезпеченням для роботи з банками перекладацької пам'яті, корпусами, електронними словниками та базами даних, а також лінгводидактичними уміннями, методичними прийомами та організаційними технологіями, необхідними для ефективної роботи, а також знання норм законодавства про інтелектуальну власність, уміння вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.

3. Результати навчання за дисципліною

Опанувавши дисципліну „Лінгводидактика”, студенти повинні мати такі *програми результати навчання: ПРН-1, ПРН-4, ПРН-5, ПРН-12, ПРН-13, ПРН-18.*

- **ПРН-1** – Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
- **ПРН-4** – Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.
- **ПРН-5** – Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.
- **ПРН-12** – Дотримуватися правил академічної доброчесності.
- **ПРН-13** – Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
- **ПРН-18** – Володіти французькою мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.

4. Структура навчальної дисципліни

Тематичний план для денної форми навчання

Назва змістових модулів, тем	Усь го	Кількість годин між видами робіт				
		Аудиторна			Само тійна	Модул ний контро ль
		Лекції	Сем нар	Прак ичні		
X СЕМЕСТР						
Змістовий модуль I: LA CLASSE DE LANGUE. L'APPRENTISSAGE. LA COMMUNICATION. LES OUTILS INSTITUTIONNELS ET LES APPROCHES MÉTHODOLOGIQUES						
Тема 1. LE CONTEXTE MATÉRIEL. LES ACTEURS. L'APPRENTISSAGE.	8	2		2	4	
Тема 2. LA COMMUNICATION. LES OUTILS INSTITUTIONNELS ET LES APPROCHES MÉTHODOLOGIQUES	10	2		2	6	
Модульний контроль № 1.	2					2
<i>Разом</i>	20	4		4	10	2
Змістовий модуль II: PRATIQUES DE CLASSE : L'ORAL, L'ÉCRIT.						
Тема 3. LA COMPRÉHENSION ORALE. LA PRODUCTION ORALE.	12	2		2	8	
Тема 4. LA COMPRÉHENSION ÉCRITE. LA PRODUCTION ÉCRITE.	12	2		2	8	
Модульний контроль № 2.	2					2
<i>Разом</i>	26	4		4	16	2
Змістовий модуль III: PRATIQUES DE CLASSE : LE LEXIQUE, LA GRAMMAIRE.						
Тема 5. LES NOTIONS. LEXIQUE ET DIDACTIQUE DES LANGUES. L'APPROCHE LEXICALE. LEXIQUE ET PRATIQUES DE CLASSE. MOTS ET CULTURE.	12	2		2	8	
Тема 6. QUELLE GRAMMAIRE ? QUELS EXERCICES ?	12	2		2	8	
Модульний контроль № 3.	2					2
<i>Разом</i>	26	4		4	16	2
Змістовий модуль IV: ENSEIGNER LA CULTURE. L'ÉVALUATION.						
Тема 7. CIVILISATION ET CULTURE.	8	2		2	4	
Тема 8. L'ÉVALUATION.	8	2		2	4	
Модульний контроль № 4.	2					2
<i>Разом</i>	18	4		4	8	2
Підготовка та проходження контрольних заходів	30					
<i>Разом за рік</i>	120	16		16	50	8

5. Програма навчальної дисципліни

MODULE 1

LA CLASSE DE LANGUE. L'APPRENTISSAGE. LA COMMUNICATION. LES OUTILS INSTITUTIONNELS ET LES APPROCHES MÉTHODOLOGIQUES

Sujet 1

LE CONTEXTE MATÉRIEL. LES ACTEURS. L'APPRENTISSAGE.

Les questions à discuter: L'espace classe. L'organisation du travail. L'apprenant. L'enseignant. L'interaction enseignant/apprenants. Comment on apprend. Stratégies et styles d'apprentissage. L'erreur dans l'apprentissage.

Sujet 2

LA COMMUNICATION. LES OUTILS INSTITUTIONNELS ET LES APPROCHES MÉTHODOLOGIQUES

Les questions à discuter: La communication et ses différents aspects: Des schémas de la communication; Le non-verbal dans la communication. Quelques notions: Registre de langue; Énonciation; Acte de parole; Interaction; Norme. La compétence de communication.

MODULE 2

PRATIQUES DE CLASSE : L'ORAL, L'ÉCRIT.

Sujet 3

LA COMPRÉHENSION ORALE. LA PRODUCTION ORALE.

Les questions à discuter: La compréhension orale. La production orale: Communiquer; Intéragjr; Créer.

Sujet 4

LA COMPRÉHENSION ÉCRITE. LA PRODUCTION ÉCRITE.

Les questions à discuter: La compréhension écrite: Texte et typologies textuelles; Lire en langue étrangère. La production écrite: Écrire pour communiquer; Écrire pour créer.

MODULE 3

PRATIQUES DE CLASSE : LE LEXIQUE, LA GRAMMAIRE.

Sujet 5

LA COMPRÉHENSION ORALE. LA PRODUCTION ORALE.

Les questions à discuter: Les notions. Lexique et didactique des langues. L'approche lexicale. Lexique et pratique de classe. Mots et culture.

Sujet 6

QUELLE GRAMMAIRE ? QUELS EXERCICES ?

Les questions à discuter: Quelle grammaire? Quelle exercices? Place de la traduction.

MODULE 4

ENSEIGNER LA CULTURE. L'ÉVALUATION

Sujet 7

CIVILISATION ET CULTURE.

Les questions à discuter: Civilisation et culture.

Sujet 8
L'ÉVALUATION.

Les questions à discuter: Les mots de l'évaluation. Évaluer en langue étrangère. Le testing. Évaluer la communication. L'autoévaluation.

6. Контроль навчальних досягнень

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
		Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Відвідування лекцій	1	2	2	2	2	2	2	2	2
Відвідування семінарських занять	1	0	0	0	0	0	0	0	0
Відвідування практичних занять	1	2	2	2	2	2	2	2	2
Робота на семінарському занятті	10	0	0	0	0	0	0	0	0
Робота на практичному занятті	10	2	20	2	20	2	20	2	20
Виконання завдання для самостійної роботи	5	1	5	1	5	1	5	1	5
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25	1	25	1	25
Разом (балів)			54		54		54		54
Максимальна кількість балів:							216		
Розрахунок коефіцієнта:									216:60 = 3,6

Кількість балів за роботу з теоретичним матеріалом, на практичних заняттях, під час

виконання самостійної та індивідуальної навчально-дослідної роботи залежить від дотримання таких вимог:

- своєчасність виконання навчальних завдань;
- повний обсяг їх виконання;
- якість виконання навчальних завдань;
- самостійність виконання;
- творчий підхід у виконанні завдань;
- ініціативність у навчальній діяльності.

Кожний модуль включає бали за поточну роботу студента на семінарських, практичних заняттях, виконання самостійної роботи, модульну контрольну роботу.

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії оцінювання

6.2. Завдання для самостійної роботи

Для самостійної роботи студентам рекомендується у всіх модулях перед кожним практичним заняттям виконати стислий аналіз досліджуваної проблематики у межах змісту відповідного модулю. Виконання такого завдання сприятиме закріпленню та поглибленню теоретичних знань, а також формуванню практичних умінь студента стосовно навчального матеріалу, винесеного на самостійне опрацювання.

Виконання завдання для самостійної роботи здійснюється студентом в індивідуальному порядку. Здійснене дослідження, яке виконує студент за визначеною тематикою, представляється та обговорюється на практичних заняттях.

Теми для самостійного опрацювання та представлення у вигляді презентації:

Змістовий модуль та теми курсу	Теми, винесені на самостійне вивчення
X семестр	
Змістовий модуль I.	
LA CLASSE DE LANGUE. L'APPRENTISSAGE. LA COMMUNICATION. LES OUTILS INSTITUTIONNELS ET LES APPROCHES MÉTHODOLOGIQUES	LES OUTILS INSTITUTIONNELS ET LES APPROCHES MÉTHODOLOGIQUES: Terminologie et notions. Le Niveau-Seuil et l'Approche Communicative. Le Cadre européen commun de référence pour l'enseignement / apprentissage des langues et la Perspective Actionnelle. Le Portfolio européen des langues.
Змістовий модуль II.	
PRATIQUES DE CLASSE : L'ORAL, L'ÉCRIT.	exercices
Змістовий модуль III.	
PRATIQUES DE CLASSE : LE LEXIQUE, LA GRAMMAIRE.	exercices
Змістовий модуль IV.	
ENSEIGNER LA CULTURE. L'ÉVALUATION.	Civilisation et culture. Interculture et compétence interculturelle. Interculture et stéréotypes. Savoir culturel et approches méthodologiques.

Критерії оцінювання виконання студентами завдань для самостійної роботи

Максимальна кількість – 5 балів. З них:

За усну відповідь на проблемне питання – 3 бали (ураховується: відповідність змісту; повнота і ґрунтовність викладу; доказовість і логічність викладу; термінологічна коректність; здатність до обґрунтування методичних рішень; володіння нормами літературної мови і культури усної відповіді).

За наявність конспекту – 2 бали;

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Кожний модуль включає бали за модульну контрольну роботу (модульний контроль). Модульна контрольна робота проводиться після завершення лекційних і практичних занять, що належать до певного модуля. Виконання модульних контрольних робіт здійснюється в режимі комп'ютерної діагностики в межах Електронного навчального комплексу з дисципліни у тестовій формі. Доступ до цього ресурсу можливий лише через корпоративний акаунт університету з власного цифрового кабінету студента. Загальна кількість запитань в індивідуально згенерованому варіанті становить 25.

Кожен студент отримує особистий варіант тесту, який відкритий протягом обмеженого часу (30 хвил.) та дозволяє тільки одну спробу виконання тесту. Результати тесту зводяться до цілого числа за математичними правилами заокруглення.

Студент має пройти тест, відмітивши правильну відповідь. Кожне питання оцінюватиметься в 1 бал. Максимальна кількість балів становить 25 балів.

Критерії оцінювання виконання студентами модульного контролю

- „Відмінно” – 100-90 % правильних відповідей – (25-23 бали)
- „Дуже добре” – 82-89 % правильних відповідей – (22-21 бал)
- „Добре” – 75-81 % правильних відповідей – (20-19 балів)
- „Задовільно” – 69-74 % правильних відповідей – (18-17 балів)
- „Достатньо” – 60-68 % правильних відповідей – (16-15 балів)
- „Незадовільно” – 0-59 % правильних відповідей – (14 балів і нижче)

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання

До складання екзамену допускаються студенти, які виконали всі види робіт, передбачені навчальним планом та робочою програмою відповідної навчальної дисципліни, і які за результатами проміжного контролю сумарно набрали не менше 35 балів. Студенти, які набрали менше ніж 35 балів, до складання екзамену не допускаються.

За результатами проміжного контролю під час вивчення навчальної дисципліни студент може набрати до 60 балів включно, а за екзамен – до 40 балів включно.

Іспит з дисципліни «Лінгводидактика» проводиться у тестовій формі електронно-цифрового формату в існуючій системі електронного навчання Moodle. Доступ до цього ресурсу можливий лише через корпоративний акаунт університету з власного цифрового кабінету студента. Загальна кількість запитань в індивідуально згенерованому варіанті становить 40.

Відповіді на питання тесту студент готує на власному обладнаному робочому місці з авторизованим доступом до електронної версії тесту, розміщеному у відповідному ЕНК. Час виконання завдання – одна академічна година. Під час виконання тесту студент працює самостійно, не користується сторонніми джерелами інформації, не контактує з іншими студентами, що працюють над тестовими завданнями.

Кожен студент отримує особистий варіант тесту, який відкритий протягом обмеженого часу (45 хвил.) та дозволяє тільки одну спробу виконання тесту. Результати

тесту розшифровує екзаменаційна комісія після завершення роботи останнього студента. Рейтинг зводиться до цілого числа за математичними правилами заокруглення.

Студент має пройти тест, відмітивши правильну відповідь. Кожне питання оцінюватиметься в 1 бал. Максимальна кількість балів становить 40 балів.

Тести перевіряються автоматично системою тестування відповідно до уведених даних. Екзаменаційна відомість заповнюється даними, згенерованими системою, та завіряється усіма членами екзаменаційної комісії.

Результати екзамену оголошуються після заповнення протоколів та відомостей.

Загальне оцінювання знань з дисципліни «Лінгводидактика» здійснюється на підставі суми результатів проміжного і підсумкового контролю знань (екзамену).

6.5.Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю

1. Що мається на увазі під глобалізацією освіти? Які державні документи в галузі вищої мовної професійної освіти потрібно знати?
2. Як відбувається міжкультурна взаємодія?
3. Чим відрізняються поняття “міжкультурна комунікативна "компетенція” та “іншомовна комунікативна компетенція”?
4. Які матеріали з мовної освіти розроблені Радою Європи ? Чи враховуються рекомендації Ради Європи з мовної освіти у вітчизняних дослідженнях з методики навчання іноземних мов і культур?
5. Які підсистеми входять до системи навчання іноземних мов (ІМ)?
6. Що є узагальненою метою і результатом навчання ІМ студентів мовних спеціальностей?
7. Які цілі навчання ІМ передбачає сучасна методика?
8. Чим відрізняється предметний аспект змісту навчання ІМ від процесуального ?
9. В чому різниця між загальнодидактичними і методичними принципами навчання ІМ?
10. Який метод навчання ІМ вважається основним у сучасній методиці?
11. Які засоби навчання ІМ відносяться до основних?
12. Які організаційні форми навчання ІМ найбільш ефективні?
13. Яке значення має категорія «Цілі навчання ІМ» і як вона змінювалась?
14. Як називаються сучасні рівні володіння ІМ?
15. Як рівні володіння ІМ за Загальноєвропейськими Рекомендаціями (ЗЄР) співвідносяться з цілями навчання в курсах мовного вищого навчального закладу (ВНЗ)?
16. Які зміст і структура іншомовної комунікативної компетенції (ІКК)?
17. Яка роль мовних компетенцій (МК) у формуванні ІКК?
18. В чому переваги і недоліки аспектного викладання ІМ?
19. Яке психолінгвістичне обґрунтування інтегрованого навчання ІМ з позицій психолінгвістики і методики навчання ІМ? Які висновки можна зробити з цих теорій?
20. Як визначається фонетична компетенція (ФК) як мета навчання ІМ у мовному ВНЗ? В чому полягають труднощі формування ФК?
21. Які етапи формування фонетичних навичок? За допомогою яких вправ формується ФК?
22. Чи правильним, на вашу думку, є вираз «знати граматику»? Як сформулювати мету навчання студентів мовних спеціальностей практичної граматики на інтегрованих заняттях з іноземної мови?
23. Якими є етапи роботи з граматичними структурами?
24. Які існують типи навчальної інформації?

25. Які вимоги висуваються до вправ для формування іншомовної граматичної компетенції?
26. Як визначається місце формування іншомовної граматичної компетенції в модулі інтегрованих практичних занять з ІМ?
27. Чого навчати спочатку: лексики? граматики? звуків? Скільки слів потрібно знати? Що означає «знати слово»?
28. Як формувати іншомовну лексичну компетенцію (ІЛК)? Як ІЛК пов'язана з іншими компетенціями?
29. Аудіювання як вид мовленнєвої діяльності.
30. Функції аудіювання у навчальному процесі.
31. Фактори, які зумовлюють успішність аудіювання.
32. Система вправ для навчання аудіювання.
33. Етапи роботи з аудіотекстом.
34. Способи контролю розуміння змісту аудіотексту.
35. Як визначаються цілі формування іншомовної компетенції в говорінні у студентів мовних спеціальностей?
36. Який є зміст процесу форсування іншомовної компетенції в говорінні у студентів мовних спеціальностей?
37. Яке місце займає комунікативна ситуація у процесі навчання студентів говоріння?
38. Якою є характеристика процесу говоріння з точки зору психолінгвістики?
39. Як визначаються одиниці навчання діалогічного і монологічного мовлення та етапи оволодіння цими формами говоріння?
40. Як характеризуються вправи для формування іншомовної компетенції в говорінні?
41. Які сучасні технології навчання використовуються для формування у студентів іншомовної компетенції у говорінні?
42. Що становить мету і зміст формування іншомовної компетенції в читанні у студентів мовних ВНЗ?
43. Які види читання вивчає сучасна методика викладання іноземних мов?
44. Яких вимог дотримуватися, відбираючи тексти для читання?
45. Як навчати читання і контролювати розуміння прочитаного?
46. Як ви розумієте термін 'письмо' у широкому значенні слова?
47. Що є метою навчання письма студентів мовних спеціальностей?
48. Як можна охарактеризувати письмо як вид мовленнєвої діяльності?
49. Що входить до системи вправ для формування іншомовної компетенції у письмі?
50. Які засоби міжфразового зв'язку вам відомі?
51. Які існують підходи до формування іншомовне мовленнєвої компетенції у письмі?
52. Які основні підходи існують сьогодні у взаємопов'язаному вивченні мови і культури?
53. Як представлено вимоги програми щодо соціокультурної підготовки студентів-філологів? З чого складається структура соціокультурної компетенції?
54. Як визначається зміст навчання у процесі формування міжкультурної компетенції?
55. Яка різниця між поняттями «компетенція» і «компетентність» фахівця? Яка структура іншомовної комунікативної компетенція вчителя ІМ?
56. Які основні складники компетентності вчителя ІМ?
57. Які цілі та завдання професійно орієнтованого навчання ІМ передбачає

сучасна методика?

58. Як співвідносяться рівні володіння загальнонавчальною і професійно орієнтованою ІМ з етапами навчання у ВНЗ?

59. Які ситуації міжкультурного спілкування у професійній взаємодії спеціалістів виникають у галузі викладання/навчання ІМ?

60. Які типові завдання ефективні для формування іншомовної професійно орієнтованої комунікативної компетентності?

61. Основні британські іспити, дипломи/сертифікати для вчителів англійської мови як іноземної? Які основні документи з підготовки вчителя ІМ були розроблені Радою Європи?

62. Які типи і види уроків існують в школі? За якими критеріями визначаються типи і види практичних занять (ПЗ) у мовному ВНЗ?

63. Які типи і види інтегрованих ПЗ існують у мовному ВНЗ? Яка структура і зміст ПЗ?

64. Що таке цикл ПЗ (модуль)? Як спланувати цикл ПЗ?

6.6. Шкала відповідності оцінок

Порядок переведення рейтингових показників успішності у європейські оцінки ECTS

Оцінка ECTS	Значення оцінки	Оцінка за стобальною шкалою	Оцінка за національною шкалою
A	Відмінно – відмінний рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу з, можливими, незначними недоліками	90-100 балів	відмінно
B	Дуже добре – достатньо високий рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу без суттєвих грубих помилок	82-89 балів	добре
C	Добре – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок	75-81 балів	
D	Задовільно – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності	69-74 балів	задовільно
E	Достатньо – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)	60-68 балів	задовільно
FX	Незадовільно з можливістю повторного складання – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного опрацювання	35-59 балів	незадовільно
F	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни	1-34 балів	

Результати навчання студентів щодо опанування навчальної дисципліни оцінюються за 100-бальною шкалою. Переведення результатів, отриманих за 100-бальною шкалою оцінювання в 4-х бальну та шкалу за системою ECTS здійснюється за поданою вище схемою.

7. Навчально-методична картка дисципліни «Лінгводидактика»

Разом: 120 год., з них лекційних – 16 год., практичні заняття – 16 год., самостійна робота – 50 год., МК – 8 год, семестровий контроль – 30 год.

Тиждень	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Змістові модулі	Змістовий модуль I LA CLASSE DE LANGUE. L'APPRENTISSAGE. LA COMMUNICATION. LES OUTILS INSTITUTIONNELS ET LES APPROCHES MÉTHODOLOGIQUES				Змістовий модуль II PRATIQUES DE CLASSE : L'ORAL, L'ÉCRIT				Змістовий модуль III PRATIQUES DE CLASSE : LE LEXIQUE, LA GRAMMAIRE				Змістовий модуль IV ENSEIGNER LA CULTURE. L'ÉVALUATION			
Лекції	1. LE CONTEXTE MATÉRIEL. LES ACTEURS. L'APPRENTISSAGE - 1 б.		2. LA COMMUNICATION. LES OUTILS INSTITUTIONNELS ET LES APPROCHES MÉTHODOLOGIQUES - 1 б.		3. LA COMPRÉHENSION ORALE. LA PRODUCTION ORALE - 1 б.		4. LA COMPRÉHENSION ÉCRITE. LA PRODUCTION ÉCRITE - 1 б.		5. LES NOTIONS. LEXIQUE ET DIDACTIQUE DES LANGUES. L'APPROCHE LEXICALE. LEXIQUE ET PRATIQUES DE CLASSE. MOTS ET CULTURE - 1 б.		6. QUELLE GRAMMAIRE ? QUELS EXERCICES ? - 1 б.		7. CIVILISATION ET CULTURE - 1 б.		8. L'ÉVALUATION - 1 б.	
Практичні заняття	1- 1б.	1- 1б.	1- 1б.	1- 1б.	1- 1б.	1- 1б.	1- 1б.	1- 1б.	1- 1б.	1- 1б.	1- 1б.	1- 1б.	1- 1б.	1- 1б.	1- 1б.	1- 1б.
Бали за роботу на практичних	10 б.	10 б.	10 б.	10 б.	10 б.	10 б.	10 б.	10 б.	10 б.	10 б.	10 б.	10 б.	10 б.	10 б.	10 б.	10 б.
Сам.робота	5 б.				5 б.				5 б.				5 б.			
Модул.контр робота	25 б.				25 б.				25 б.				25 б.			
Кількість балів за модуль	54				54				54				54			
Підсумковий контроль	іспит															
Разом за семестр	216 балів															

8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА

I. Основна література

1. Методика навчання іноземної мови : Навчально-методичний посібник (до курсу «Методика навчання іноземної мови») / О. В. Казанжи. – Миколаїв : 2019. – 227 с.
2. Борщовецька В.Д., Ігнатенко В.Д. Основи методики навчання іноземних мов і культур у загальноосвітніх навчальних закладах: навч. посіб. / В.Д. Борщовецька, В.Д. Ігнатенко. - Біла Церква: БНАУ, 2018. -122 с.
3. Омельчук С. Сучасна українська лінгводидактика. Норма в термінології і мовна практика фахівців /С. Омельчук. – К.: Києво-Могилянська академія, 2019. – 356 с.

II. Додаткова література

4. Мосьпан, Н.В. (2015) *Поняття «competence» та «competency» в європейському та американському педагогічному просторі* Науковий вісник Миколаївського національного університету імені В.О.Сухомлинського (4 (51)). с. 122-126.
5. Пасічник О. С. Міжкультурна медіація – переосмислення місця і ролі рідної мови у навчанні іноземних мов. Проблеми сучасного підручника. 2019. Вип. 22. С. 213–223.

III. Інформаційні ресурси Загальноєвропейські рекомендації з навчання мов

1. European Centre for Modern Languages of the Council of Europe (режим доступу: <http://www.ecml.at/>)
2. Council of Europe, Education and Languages, Language Policy (режим доступу: http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/default_fr.asp)

Корисна інформація

1. Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського // Режим доступу: <http://www.nbuv.gov.ua/>
2. Французький культурний центр
3. Український центр оцінювання якості освіти // <http://www.testportal.org.ua/>
4. Професійний журнал для вчителів «Відкритий урок» // <http://osvita.ua/>

Безкоштовні Інтернет-ресурси на допомогу майбутньому вчителю/викладачу французької мови

1. <http://institutfrançais-ukraine.com/>
2. <http://www.ciep.fr/assistants-français-a-letranger/ressources-pedagogiques>
3. http://www.onyva.es/PORTAILS_PEDAGOGIQUES_RESSOURCES_PEDAGOGIQUES_VIRTUELLES.html
4. <http://blog.univ-provence.fr/wordpress/guide-fle/category/ressources-pour-enseignants-f-l-e/>
5. <http://www.leplaisirdapprendre.com/>
6. <http://enseigner.tv5monde.com/>
7. <http://lewebpedagogique.com/ressources-fle/>
8. <http://tenseignes-tu.com/ressources-en-ligne/10-sites-fle-indispensables-au->
9. <http://www.bonjourdefrance.com/>
10. http://www.francofil.net/fr/fle_fr.html

11. <http://www.lepointdufle.net/ticecreation.htm>
12. <http://home.sandiego.edu/~mmagnin/SitesPeda.html>
13. <https://www.pinterest.com/parlefr/fle-ressources-pour-les-profs>
14. <http://cartables.net/ressources/Francais/FLE>
- 15.